

www.ketab.ir

از روزگار رفته

چهره به چهره با ابراهیم گلستان

یک گفتگو از حسن فیاد

تدوین و تنظیم: سمید پور عظیمی



گلستان، ابراهیم: ۱۳۰۱ - مصاحبه‌شونده از روزگار رفته: چهره به چهره با ابراهیم گلستان / یک گفتگو حسن فیاد، تدوین و تنظیم سعید پورعظیمی، تهران: نشر ثالث: ۱۳۹۲. ۲۴۸ ص. (۸ صفحه مصور رنگر) شابک ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۵-۰۲۳-۴ ISBN 978-600-405-023-4	
گلستان، ابراهیم: ۱۴ - مصاحبه‌ها - گلستان، ابراهیم. ۸۵۲ / ۳ / ۶۲	PIR ۸۱۹۲ / ۵۷



دفتر مرکزی: خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۵۰ / طبقه چهارم / تلفن: ۸۸۲۰۲۴۳۷
 فروشگاه: خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۲۸ / تلفن: ۸۸۲۵۳۲۷۶-۷

■ از روزگار رفته: چهره به چهره با ابراهیم گلستان

● یک گفتگو از حسن فیاد ● تدوین و تنظیم: سعید پورعظیمی ● ناشر: نشر ثالث
 ● مجموعه گفتگوها

● چاپ اول: ۱۳۹۲ / ۱۱۰۰ نسخه

● لیتوگرافی: ثالث ● چاپ: سازمان چاپ احمدی ● صحافی: هینو

● کلیه حقوق محفوظ و متعلق به نشر ثالث است

ISBN 978-600-405-023-4

● شابک ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۵-۰۲۳-۴

● سایت اینترنتی: www.salesspublication.com پست الکترونیکی: Info@salesspublication.com

● قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

اشاره

پس از مدتی مکاتبه و مکالمه تلفنی با ابراهیم گلستان، به قصد تهیه فیلمی از او، سرانجام موفق شدم در ماه سپتامبر سال ۲۰۱۲ با او در خانه‌اش در شهر بولنی لندن، در محدوده پنج‌روزی که به من وقت داده بود، دیدار و گفتگو کنم. بعد از بازگشت به لس‌آنجلس، متن این گفتگو را به پیشنهاد او از هفت ساعت نوارهای ویدئو، پیاده کردم و آن را به قصد تصحیح و ویرایش برای گلستان فرستادم. سرانجام به این نتیجه رسیدم که چون نمی‌توان همه حرف‌های گلستان را در فیلم گنجاند، بهتر است آن را به صورت کتابی درآورم و بعد آن را ضمیمه فیلمی کنم که از او خواهم ساخت.

در متنی که گلستان برایم باز پس فرستاد مطالبی حذف، اضافه و تغییر داده شده بود که پرسش‌ها و پاسخ‌های دیگری را ایجاد می‌کرد. این پرسش‌ها و پاسخ‌ها نیز دو سه سالی، از طریق نامه‌نگاری، و به علت بازنویسی‌های مکرر و تغییرهای مداوم متن به وسیله گلستان به طول انجامید و کار ساختن فیلم را تا به امروز به تعویق انداخت. بدین‌گونه این گفتگو، که نمونه‌ای از بررسی هنر و ادب و سیاست و راه و رسم قضاوت از نظر یکی از نویسنده‌های صاحب‌نام معاصر است، شکل گرفت.

از دوست عزیزم آقای دکتر سعید پورعظیمی که در تنظیم، ویرایش و فراهم آوردن وسایل چاپ این کتاب و نظارت بر آن، به من یاری فوق‌العاده‌ای رساند صمیمانه تشکر می‌کنم.

حسن فیاد

لس‌آنجلس،

۳۱ ماه می سال ۲۰۱۵

روی این جاده چون خاکستر

نام حسن فیاد برای من با نام دو تن گره خورده: احمد شاملو و لنگستون هیوز. رفیق سال‌های دیر و دور شاملو و روشن‌کننده چراغ ترجمه شعرهای هیوز به فارسی.

مطلبی که فیاد به درخواست من برای یادنامه شاملو نوشت، و «تعبیر عظیم و انسانی‌اش از کلمه دوستی» اسباب آشنایی و نزدیکی بیش‌تر ما شد.

در ضمن گفتگوهای دوستانه که اغلب بر محور شاملو می‌چرخید، سخن از چند متن نیمه‌کاره در میان آمد، از جمله گفتگویش با ابراهیم گلستان. گفتگو با چهره‌ای چون گلستان کار صعبی است. گلستان صریح و درشت‌گو که نوشته‌ها و اظهارنظرهایش در حیطه‌های مختلف، همواره جنجال‌آفرین شده و به مناقشاتی انجامیده؛ که پاسخ‌هایی ریز و درشت از جانب شخصیت‌ها و نزدیکان کسانی که گلستان به آن‌ها تاخته در پی داشته است.

به هر روی، فیاد متن گفتگو را در اختیارم گذاشت تا آن را تدوین و اصلاح کنم. کتاب به تکرار، بازبینی و ویراسته شد. جمله‌های کوتاه و گاه بریده بریده گلستان، با آن لحن و بیان ویژه و تأکید او بر حفظ اسلوب گفتار در نوشتار، کار تنظیم و ویرایش گفتگوها را دشوار می‌کرد؛ اما گزیری نبود. سرانجام، چند ماهی به طول انجامید تا کتاب، به کسوت حاضر درآمد.

بسیاری از هم‌نسلان گلستان سال‌ها و بلکه دهه‌هاست خرقه تهی کرده‌اند؛ اما

او اینک از آستانه نهمین دهه زندگی هم گذشته و در آن سوی جغرافیای جهان، در مسند دانای کل، کارنامه فرهنگی خود و معاصرانش را مرور می‌کند: همدل با خویش و بیگانه با دیگران.

این‌که آرای شخصی گلستان در باره شخصیت‌ها و مسائل مختلف، ممکن است برخی را خوش آید و انبوهی را پرماند، پذیرفته یا رد شود، اکنون محل داوری نیست؛ نوری که در جریان گفتگوها بر زوایای تاریک برخی قضایا و رخدادهای تاریخی و فرهنگی و سینمایی سده اخیر تابانده شده در جای خود اهمیتی انکارناشدنی دارد.

سعید پورعظیمی

مهرماه ۱۳۹۴

www.ketab.ir